

Einladung Elternabend: Deutsch – Vietnamesisch

_____ (Tag, Datum)

Liebe Eltern,

wir möchten Sie herzlich einladen, an unserem Treffen für Eltern teilzunehmen. Das Treffen ist der Elternabend.

Das Treffen findet am _____ (Tag, Datum) von _____ (Uhrzeit) bis _____ (Uhrzeit) statt.

Wir haben wichtige Informationen für Sie. Beim Elternabend können Sie mehr über unsere Arbeit mit Ihrem Kind zu erfahren. Sie können uns Ihre Wünsche mitteilen und Fragen stellen. Außerdem haben Sie die Gelegenheit, sich mit anderen Eltern und uns auszutauschen. Der Elternabend ist ein wichtiger Schritt für die Zusammenarbeit zwischen unserer Einrichtung und Ihnen.

- Am Elternabend findet keine Kinderbetreuung statt.
- Am Elternabend gibt es für Notfälle eine Kinderbetreuung. Bitte sagen Sie vorher Bescheid, wenn Sie sie benötigen.
- Es ist ein*n Dolmetscher*in für Sie da.
- Sagen Sie uns, wenn Sie eine*n Dolmetscher*in brauchen.

Wir werden folgende Themen besprechen:

- | | |
|---|--|
| <input type="radio"/> Informationen über die Gruppen | <input type="radio"/> Ausflüge |
| <input type="radio"/> Tagesablauf | <input type="radio"/> Wahl der Elternvertretung |
| <input type="radio"/> Jahresplanung | <input type="radio"/> Unsere Projekte |
| <input type="radio"/> Vorschule/ Übergangsjahr | <input type="radio"/> Vorstellung neuer Kinder & Eltern |
| <input type="radio"/> Bring- und Abholsituation, Hausschuhe wegräumen, Gruppenkasse | <input type="radio"/> Sonstiges (wird am Elternabend gedolmetscht) |

Wir freuen uns auf Ihre Teilnahme und auf einen schönen Abend.

Viele Grüße Ihr/Ihre _____ (Name)

Bitte füllen Sie den unteren Abschnitt aus und geben Sie ihn bis spätestens _____ (Tag, Datum) bei _____ (Name) ab.

Name des Kindes _____

- Ich/Wir kommen zum Elternabend.
- Ich/Wir können nicht kommen.

Einladung Elternabend: Deutsch – Vietnamesisch

_____ (Tag, Datum)

Thân gửi các bậc phụ huynh,

chúng tôi xin trân trọng kính mời quý phụ huynh đến tham dự cuộc họp phụ huynh, buổi gặp gỡ dành cho các phụ huynh.

Cuộc họp sẽ diễn ra vào ngày _____ (Tag, Datum), từ
_____ (Uhrzeit) đến _____ (Uhrzeit).

Sẽ có rất nhiều những thông tin quan trọng được phổ biến. Trong buổi họp phụ huynh các bạn sẽ được biết nhiều hơn về công việc của chúng tôi với con em các bạn. Các bạn cũng có thể trình bày với chúng tôi những nguyện vọng của mình và đặt câu hỏi về những vấn đề còn thắc mắc. Ngoài ra, các bạn còn có cơ hội để trao đổi cùng các phụ huynh khác. Buổi họp phụ huynh là một phần quan trọng trong sự phối hợp giữa nhà trường và các bạn.

- Hoạt động trông trẻ sẽ không diễn ra trong quá trình họp phụ huynh.
- Trong quá trình diễn ra cuộc họp phụ huynh có một nhóm trông trẻ dành cho những trường hợp cần thiết. Các bạn hãy thông báo trước cho chúng tôi nếu có nhu cầu.
- Trong buổi họp phụ huynh sẽ có một phiên dịch viên cho bạn.
- Hãy thông báo với chúng tôi nếu bạn cần một phiên dịch viên.

Chúng ta sẽ thảo luận về những đề tài sau:

- | | |
|--|---|
| <input type="radio"/> Thông tin về các nhóm trông trẻ | <input type="radio"/> Các buổi dã ngoại |
| <input type="radio"/> Thời gian biểu hàng ngày | <input type="radio"/> Bầu trưởng ban phụ huynh |
| <input type="radio"/> Kế hoạch năm | <input type="radio"/> Các dự án của chúng tôi |
| <input type="radio"/> Lớp tiền tiểu học/ Năm chuyển cấp | <input type="radio"/> Giới thiệu các trẻ & phụ huynh mới |
| <input type="radio"/> Tình trạng đưa và đón trẻ, cất gọn giày dép đi trong nhà, quỹ nhóm | <input type="radio"/> Các đề tài khác (có phiên dịch viên trong buổi họp phụ huynh không) |

Chúng tôi rất vui nếu có sự tham gia của bạn và mong rằng buổi họp sẽ diễn ra tốt đẹp.

Trân trọng, _____ (Name) của các bạn

Xin hãy điền vào phần phía dưới và nộp lại muộn nhất vào ngày
_____ (Tag, Datum) cho _____ (Name).

Tên trẻ _____

- Tôi/Chúng tôi sẽ đến dự buổi họp phụ huynh.
- Tôi/Chúng tôi không thể đến dự buổi họp phụ huynh.